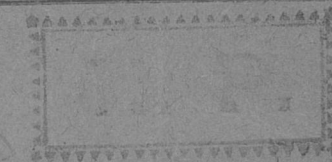


Educational (1905) Department

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 387

DATED 7-6-05



INDEXED

ORIGINAL

[Despatch Abstract.]

Powell & Morehead Vocational Prizes

Approving the scheme proposed by the Principal, Bery
 College for administering the fund connected
 with the ——— and directing the
 Director to submit ^{publicly in the press} a draft note for
 the fund in the Treasurer's Annual Report
 Endowments.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
50686	50686	50686	24/10/1905				
50687	50687	50687	28/7/38				

Government {1905} of Madras. EDUCATIONAL.

Recd.

Enclosures

Regd.

1905.

Spare copies

ORIGINAL

G.O., No. 387, 7th June 1905.

N. P.

JUNE.

Powell and Morehead Vernacular Prizes.

Approving the scheme proposed by the Principal, Presidency College, for administering the funds connected with the —, and directing the Director to submit, for publication in the Gazette, a draft notification vesting the funds in the Treasurer of Charitable Endowments.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper:—

From the Hon'ble Mr. A. G. BOURNE, D.Sc., F.R.S., Director of Public Instruction, Madras, to the Secretary to Government, Educational Department, R.C. No. 1488, dated 15th May 1905.

I have the honour to submit a letter with enclosures from the Principal of the Presidency College, making certain proposals in connection with the Powell and Morehead Vernacular prizes founded in 1863 and 1864, respectively, in memory of Mr. E. B. Powell, Director of Public Instruction, and of Mr. Morehead, Member of Council at Madras—*vide* G.Os., Nos. 143, dated 20th May 1863 and 47, dated 11th February 1864.

2. It appears to me that the modifications in the conditions of award proposed by Mr. Bilderbeck will tend to create more interest in the prizes and to enhance their usefulness. They involve, it is true, some deviation from the main object of the foundation, which apparently was to encourage the cultivation of the Vernaculars with the special aim of making them adequate *media* for the expression of Western thought. In this special purpose the expectations of the founders have not been realized, and there seems to be no ground for hoping that they ever will be realized.

3. Mr. Bilderbeck's proposals still leave the prizes to be awarded for productions in Tamil and Telugu, but by widening the scope of subjects they will attract more interest in the competition and will probably lead to a better class of work.

4. As the two prizes were practically founded on the initiative of the same person, M.R.Ry. V. Satagopa Charlu, there cannot be much objection to their amalgamation and the equalization of their values. Care has been taken to preserve the names of the two gentlemen in whose honour the prizes were founded.

5. The proposals to widen the field of competitors and to award the prizes on the recommendation of the College Council merely confirm the practice of several years past.

6. On these considerations I support the Principal's proposals to Government that the two prize funds be amalgamated and vested in the Treasurer of Charitable Endowments and that the enclosed scheme be sanctioned.

ENCLOSURES.

From J. B. BILDERBECK, Esq., M.A., Principal, Presidency College, Madras, to the Director of Public Instruction, No. 46, dated 13th February 1905.

I have the honour to submit certain proposals in connection with the Powell Vernacular prize and the Morehead Vernacular prize, which were founded in 1863 and 1864, respectively, in memory of Mr. E. B. Powell and Mr. W. Morehead. Among the College records is a letter written by Mr. Satagopa Charlu, who appears to have taken the principal part in founding both these prizes, and from this letter it appears that the "original objects of their foundation" were—

- (1) "that they should be awarded to the author of the best translation or rather exposition of some English work into the Vernaculars, Tamil and Telugu";
- (2) "that the two prizes should be awarded in alternate years, so that the value of the prize in each year should be doubled";
- (3) "that the prize of each year shall be open to the competition of the students of the senior class actually in the college and of those who were in that class the year preceding".

2. Since 1872, these prizes appear to have been awarded in alternate years, the Powell prize (present value Rs. 120) for Tamil, and the Morehead prize (present value Rs. 100) for Telugu, translations or expositions. On the other hand, the original intention has been departed from in the practice that has been followed for several years of throwing the prizes open to the competition of all students of the college of not more than ten years' standing as well as to the senior class of the year.

3. The passages or works to be translated are ordinarily announced in the *Fort St. George Gazette* early in December and the competitors for the prizes are required to send in their work about the middle or end of March of the following year.

4. The main object of the founders in establishing these prizes was to encourage students to cultivate their vernaculars, in view to making these adequate *media* for the transmission of Western thought and more particularly Western science, but I believe that there is little evidence that these expectations have to any perceptible extent been realised. Moreover, the number of competitors for the prizes each year is generally insignificant and the work produced, so far as I may judge from the reports of examiners, is frequently unsatisfactory.

5. The main object of these endowments is excellent, but I am inclined to think that their usefulness might be enhanced if the rules and conditions under which the prizes are awarded be so modified as to enable the college to award them for other work besides translation and as to secure, if not a larger number of competitors, at least a better quality of work from those who do compete.

6. I propose—

(1) that instead of limiting the competition to translations or expositions, it should be made competent for us to award the prizes also for scholarly critical or research work in connection with the language and literature of Tamil or Telugu;

(2) that in order to afford competitors sufficient time for the production of work of real value, not less than one year's notice be given of each competition;

(3) that as both prizes originated from the initiative of Mr. Satagopa Charlu and were to be awarded either for Tamil or Telugu, the endowments be amalgamated in view to equalising the prizes for the two languages

(4) that as students in the senior class of the college are eligible for the Bourdillon prizes for Tamil and Telugu and as it is unlikely and undesirable that while reading for their B.A. degree examination, they should devote much time and thought to work required in connection with the competition for the Morehead and Powell prizes, the competition should be restricted to students of the college who have graduated B.A. and, in order to encourage students to maintain an interest in their studies after graduation and before their time and attention are absorbed in professional duties, only to graduates of not more than five years' standing at the time fixed for submitting their work for examination.

7. Should you approve of these proposals, which are recommended by the College Council, I beg to submit an application that the funds appertaining to the Powell and Morehead prize endowments be amalgamated and vested in the Treasurer of Charitable Endowments and that the enclosed scheme be submitted for the approval and sanction of Government.

8. Both the endowments are held by the Accountant-General in the names of the Director of Public Instruction and the Principal of the Presidency College.

Powell and Morehead vernacular prize.

1. That the sums now standing to the credit of the Powell Vernacular prize endowment fund and the Morehead Vernacular prize endowment fund respectively, be called the "Powell and Morehead Vernacular prize endowment fund".

2. That from the interest accruing on this fund be provided an annual prize for the encouragement of the study of Tamil and Telugu and that this prize be awarded to the most meritorious work submitted by competitors in connection with the literature or language of Tamil and Telugu, the competition being restricted to Tamil or Telugu in alternate years.

3. That the conditions of each competition be announced not less than one year before the time fixed for the competition.

4. That all students graduating from the Presidency College be eligible for the prize, provided that (1) they were students in the senior department of the college of at least two years' standing, and (2) that at the time fixed for the competition they are graduates of not more than five years standing.

5. That the prize be awarded on the recommendation of the College Council.

6. That all unexpended interest be allowed to accumulate and be added, when possible, to the *corpus* of the fund.

7. That the Director of Public Instruction, Madras, and the Principal, Presidency College, Madras, be appointed to administer the property of the fund.

ORDER—No. 387, Educational, dated 7th June 1905.

The scheme for administering the funds proposed by the Principal of the Presidency College is approved.

2. The Director will, in consultation with the Government Solicitor, prepare and submit, for publication in the *Fort St. George Gazette*, a draft notification vesting the funds in the Treasurer of Charitable Endowments. In forwarding the draft notification the Director will also submit a formal application addressed to Government and signed by himself and the Principal of the Presidency College requesting that the funds be so vested.

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction,
„ Government Solicitor.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 387, EDUCATIONAL, DATED
7TH JUNE 1905.

[SUBJECT.—*Powell and Morehead Vernacular prizes at the Presidency College.*]

From the Director of Public Instruction, No. 1488, dated 15th May 1905.

The Powell and Morehead Vernacular prizes are two separate prizes awarded in alternate years for the best translation or exposition in Tamil and Telugu respectively. The present value of the Powell prize is Rs. 120 and that of the Morehead prize Rs. 100.

2. The Principal of the Presidency College now proposes that these prize funds be vested in the Treasurer of Charitable Endowments and that a scheme be settled for amalgamating the two funds and equalizing the value of the two prizes and for awarding the prizes for translation or exposition or for critical or research work in Tamil or Telugu. The Director supports the Principal's proposals.

3. If Government approve of the proposed scheme of the Principal, the Director of Public Instruction may be asked to submit a draft notification vesting the funds in the Treasurer of Charitable Endowments and to forward a formal application for so vesting the funds signed by himself and the Principal of the Presidency College both of whom appear to be now holding the funds in trust and acting in the administration of the trust.

Orders are solicited.

T. KANAKASUNDARAM PILLAI—30-5-05.

A. GALLETTI—31-5-05.

Not necessary.

J. T[HOMSON].

The proposed scheme is set forth in the enclosure to Mr. Bilderbeck's letter. Should Mr. E. B. Powell's opinion be taken?

H. D. TAYLOR—2-6-05.

May proceed as proposed.

2. Sir Bhashyam's legalities and technicalities are, I daresay, perfectly correct; but they give a deal of trouble.

J. T[HOMSON]—4-6-05.

Draft please.

H. D. TAYLOR—5-6-05.

A draft is placed below for approval.

T. KANAKASUNDARAM PILLAI—5-6-05.

A. GALLETTI—6-6-05.

H. D. TAYLOR—7-6-05.

[G.O., No. 387, Educational, dated 7th June 1905.]

Educational (190⁵) Department.

CURRENT No. 916

From

[Name] The Hon'ble Mr. A.G. Bourne, D.Sc., F.R.S.,

[Designation] Director of Public Instruction,

[Station] Madras.

R.C. No. 1488/05

Dated 15 May 190⁵.

Enclosures 2

Received 18 MAY 1905 190 .

Registered 18-5- 1905.

SUBJECT.

Submitting with remarks letter from the Principal, Presidency College making certain proposals in connection with the Powell and Morehead Vernacular prizes.

BACK PAPERS.

76143-20-5-63

4711-2-64

FURTHER PAPERS.

To The D.P. I. with enclosures
-- Goal. Solicitor

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O., No.
190 .

, DATED .

CURRENT No. 916 — A

ENCLOSURES TO C. No. 916 — A

ORDER OF GOVERNMENT — A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete. 40
Letter only.
Order complete with Letter.

7 P
Note 1-2 P

for notes

all

9-6-05